

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 29 (1967)  
**Heft:** 14

**Rubrik:** Menus propos

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Menus propos

---

### Entreprises étatisées

*Il y a quelque temps de cela, j'ai lu dans mon journal qu'un congrès international des employés des Postes, Télégraphes et Téléphones avait eu lieu quelque part. Lors de ce congrès, une série impressionnante de revendications de tout genre furent formulées. Finalement, un représentant italien qui demanda aussi la parole ne put s'empêcher de déclarer: «Il est facile, Messieurs, de poser des exigences. N'oublions toutefois pas que nous travaillons dans une entreprise jouissant d'une situation de monopole!»*

*Ce représentant avait mis le doigt sur la plaie, c'est-à-dire trouvé exactement où est le mal. Dès le moment où les entreprises devenues monopoles d'Etat commencent à afficher des prétentions exorbitantes, on devrait les désétatiser et en confier à nouveau l'exploitation à l'économie privée. Une société concessionnaire effectue son travail de façon plus rapide, avec moins de formalisme administratif, et élève des revendications qui restent dans des limites raisonnables.*

*A notre époque, on perd trop facilement de vue que l'administration d'entreprises déterminées fut confiée à l'Etat à tel ou tel moment pour que certains services rendus à la communauté reviennent le moins cher possible. Mais que voit-on maintenant? N'ayant à lutter contre aucune concurrence et abusant du monopole dont elles jouissent, les entreprises étatisées sont les premières à provoquer le renchérissement de la vie et à faillir à leur tâche, qui est notamment de rendre au public tous les services qu'on est en droit d'attendre d'elles.* Uli du Bötzing

---

### Illustration de la 1ère page de couverture

(Annonce)

#### Tracteur INTERNATIONAL 624

Plus de 4 millions de tracteurs INTERNATIONAL ont déjà été livrés dans le monde entier et, cette dernière année, la vente de ces tracteurs en Suisse a pris d'énormes proportions.

Comme le tracteur 624, d'autres modèles sont également livrables avec la transmission normale ou transmission hydraulique, avec traction normale ou à 4 roues motrices. Les tracteurs INTERNATIONAL ont toujours été dans leur équipement en tête des perfectionnements techniques et toujours été connus comme étant de haute valeur quant à leur qualité et leur conception.

Afin de pouvoir faire face aux demandes de plus en plus nombreuses, et assurer aux agriculteurs suisses un service adéquat, l'International Harvester Company a construit à Regensdorf un nouveau bâtiment comprenant les installations les plus modernes. En dehors des tracteurs, toutes les autres machines y sont également montées et mises au point pour être livrées à la clientèle.

Une visite de ces installations à Regensdorf prouvera à chaque agriculteur que, INTERNATIONAL McCORMICK se trouve, en première place.